



L'Université Algérienne : Evolution, Priorités et Stratégies

Pour une université algérienne
performante et innovante

L. Boukerrou, M. Ayache, M. Feliachi,
I.K. Lefkaier, A. Taieb-Brahim, N. Zerhouni

L'Université Algérienne : Evolution, Priorités et Stratégies

Pour une université algérienne performante et innovante

L'étude présentée dans ce livre consiste à décrire les caractéristiques de l'université algérienne, à savoir l'état des lieux, les atouts et les difficultés, et proposer des recommandations pour l'amélioration de son état. Le présent sommaire, en français, anglais et arabe, donne un aperçu du contenu du livre.

Ce livre est le résultat d'un travail de réflexion entamé par une équipe d'universitaires algériens constituée de chercheurs, d'enseignants et d'administrateurs établis à l'étranger pour certains et en Algérie pour d'autres, à l'initiative de l'Association des Compétences Algériennes (ACA). Notre souhait est que ce rapport puisse trouver un écho favorable auprès des responsables de l'université algérienne, et aussi auprès de toutes ses composantes, enseignants, chercheurs, étudiants et personnels techniques et administratifs. L'université doit être réfléchie sur la base d'un développement scientifique et technologique de qualité, mais elle doit aussi être une université citoyenne en intégrant le développement durable et la protection de l'environnement et des ressources naturelles.

Le but principal de cette étude est de permettre une identification précise et approfondie des points de blocage et les besoins de l'université algérienne dans les domaines scientifique, technologique et managérial, y compris la coopération et l'entraide entre les universitaires algériens. Cette étude consiste à présenter brièvement l'histoire de l'université algérienne, examiner sa situation actuelle, déterminer les goulots d'étranglement qui freinent son évolution, et proposer une série de recommandations. Cette identification permettra l'élaboration et la structuration d'une offre de formation optimisée, cohérente et ciblée, en adéquation avec des besoins clairement identifiés. Les recommandations qui émanent de cette étude permettront, si elles sont mises en œuvre, de faire de l'université algérienne un acteur incontournable dans le développement économique et social du pays, tout en améliorant son positionnement au niveau international.

Ce travail n'est que la première étape d'une réflexion stratégique visant à former des cadres conduisant à l'émergence de citoyens responsables, acteurs des choix de société en vue d'un développement durable au service de la société et de son bien être. La finalité est de contribuer à la création d'un écosystème au sein des établissements universitaires algériens où les enseignants, les étudiants et le staff seront appelés à déployer leurs talents pour contribuer au développement économique du pays. Ce développement doit être basé sur une économie du savoir, en donnant à l'université sa place de moteur de la société. Dans cet esprit, les actions futures doivent être menées avec le souci d'une évaluation permanente basée sur des métriques objectives. Les domaines traités par cette étude concernent principalement

la gouvernance, la formation, la recherche, l'internationalisation, la mobilité et la professionnalisation.

La gouvernance constitue assurément le talon d'Achille de l'université algérienne. Pour mettre en place une bonne gouvernance, il faudrait au préalable créer un cadre à l'échelle de l'État, dans lequel on définit les missions majeures de l'université, et en particulier celles des structures de recherche, en termes de développement du pays, et les moyens publics et privés qui permettraient de les réaliser, et ce après avoir établi un état des lieux exhaustif et objectif. Des groupes d'experts seront alors chargés de proposer aux décideurs des stratégies qui tiennent compte des besoins socio-économiques du pays dans le contexte de la mondialisation. Leur rôle consistera ensuite à traduire les missions de l'université en procédures visant le développement de la recherche scientifique, celui de la technologie et du transfert des connaissances vers les entreprises et le secteur socio-économique. Ce sera également aux experts de suivre, d'évaluer et d'orienter de façon régulière la mise en œuvre pratique des procédures en question.

Sur le volet de la formation, l'université algérienne a davantage mis l'accent sur la quantité au dépend de la qualité, pour absorber le flux en augmentation exponentielle des étudiants. Au vu des défis qui attendent le pays dans tous les domaines, et pour faire face à la concurrence régionale et internationale, il est temps de mettre en place une charte pour une formation universitaire de qualité. Cela passe par la mise en œuvre d'une stratégie de définition des contenus des formations, d'accueil, d'orientation et de suivi des parcours des étudiants. Tout comme il sera nécessaire de définir une stratégie de recrutement des enseignants et de suivi de leur évolution face aux développements technologiques. Les offres de formations se doivent de répondre aux besoins actuels du marché de l'emploi mais elles se doivent aussi de préparer les futurs diplômés aux mutations technologiques de demain en anticipant les évolutions, et en adaptant les contenus et les méthodes d'enseignement. En particulier, la transformation numérique constitue un facteur d'impact de grande importance sur les systèmes de formation.

En matière de recherche, il est primordial de développer une stratégie qui définit les domaines prioritaires avec des objectifs clairs, et établir une méthodologie de suivi et d'évaluation adéquate. Pour que la recherche universitaire puisse atteindre l'excellence scientifique, réaliser le transfert vers les entreprises, aboutir à des retombées socio-économiques et d'emploi des diplômés, il est important de définir une politique de recherche répondant aux besoins du pays et aux exigences internationales en termes d'indices de performance (classement mondial, etc.). Il est par ailleurs fortement souhaitable que les organes de planification, de gestion et d'évaluation des activités de recherche puissent associer des compétences algériennes de l'étranger. La réussite des activités de recherche passe aussi par un partenariat de qualité avec les entreprises industrielles, notamment par le biais de cellules de veille technologique. Le but de telles cellules est la définition des besoins

en R&D des entreprises, pour les soumettre ensuite aux laboratoires et centres de recherche, et afin que ceux-ci puissent proposer les solutions les plus adéquates.

Pour ce qui concerne l'internationalisation de l'université algérienne, le but recherché est la création d'un environnement où le corps enseignant, les étudiants et le staff s'imprègnent de la globalisation, en vue d'offrir de meilleures perspectives de développement de l'université. La mobilité, quant à elle, n'est pas dans la culture de nos universités, aussi bien au niveau des étudiants qu'au niveau des enseignants, et pourtant elle est fondamentale à l'épanouissement, au développement et au partage d'expérience. En effet, la mobilité internationale (enseignants et étudiants) entrante est quasi-nulle et la mobilité sortante est inefficace et non structurante. La stratégie actuelle qui consiste à envoyer à l'étranger des enseignants et des doctorants en stage est généralement inefficace, n'étant pas porteuse de réelle valeur ajoutée à l'université, et ne s'inscrit nullement dans un cadre planifié avec des objectifs définis et un retour d'expérience partagé. Outre la mobilité internationale, il y a lieu de réfléchir aussi à la mise en place d'une stratégie de mobilité nationale qui s'avère vitale sur les plans pédagogique, scientifique, économique, culturel et politique.

La professionnalisation quant à elle joue un rôle prépondérant dans le développement économique, le partage des connaissances, et l'emploi des diplômés, par le biais d'une relation Université – Industrie « gagnant – gagnant ». Une formation professionnalisante de qualité nécessite les développements suivants: (1) faire évoluer le cadre législatif pour faciliter l'accueil des stagiaires dans les entreprises ; (2) revoir les conditions de recrutement et de rémunération des professionnels par les universités ; (3) valoriser socialement, financièrement et pédagogiquement les diplômes à finalité professionnelle ; (4) créer des structures de concertation, d'échange et de partage de l'information entre les systèmes de formation professionnelle ; (5) procéder à l'organisation régulière de rencontres université-entreprise pour créer la culture d'échange et de collaboration ; (6) former les encadrants pour acquérir une culture de l'entreprise et de suivi des stagiaires ; (7) favoriser la création de projets communs, université-entreprise ; et (8) faire participer davantage les professionnels dans la conception des contenus de formation professionnalisante.

Le lecteur a la possibilité de prendre connaissance des détails du rapport sur l'université algérienne à travers les 213 pages du livre, que l'on peut acquérir soit auprès des librairies algériennes, Edition Moudjadid, soit sur commande auprès de Amazon via le lien ci-dessous:

https://www.amazon.fr/gp/product/B08TQGG2GM?ref=em_1p_0_im&ref_=pe_4022331_599729381

The Algerian University: Evolution, Priorities et Strategies

For an efficient and innovative university

The study presented in this book consists in describing the characteristics of the Algerian university, namely the current situation, the resources, and the challenges and propose recommendations for improvements. This summary, in English, French, and Arabic, provides an overview of the content of the book.

This book is the result of a work of reflection undertaken by a team of Algerian academics made up of researchers, teachers and administrators established abroad for some and in Algeria for others, at the initiative of the “Association des Competences Algériennes” (ACA). Our hope is that this report will be able to find a favorable response among the leaders of the Algerian university, and among all its components, teachers, researchers, students, and technical and administrative staff. The university must be considered based on high-quality scientific and technological development, and it must also be a citizen university, integrating sustainable development and the protection of the environment and natural resources.

The main purpose of this study is to allow a precise and thorough identification of the challenges and needs of the Algerian university in the scientific, technological, and managerial fields, including cooperation and mutual aid between Algerian academics. This study consists of briefly presenting the history of the Algerian university, examining its current situation, identifying the bottlenecks that are holding back its evolution, and proposing a series of recommendations. This identification will allow the development and structuring of an optimized, coherent, and targeted training offer, in line with clearly identified needs. The recommendations emanating from this study will make it possible, if implemented, to make the Algerian university a key player in the country's economic and social development, while improving its positioning at the international level.

This work is only the first stage of a strategic reflection aimed at forming frameworks leading to the emergence of responsible citizens, actors in the choices of society with a view to sustainable development at the service of society and its well-being. The aim is to contribute to the creation of an ecosystem within Algerian academic institutions where teachers, students, and staff will be called upon to deploy their talents to contribute to the economic development of the country. This development must be based on a knowledge-based economy, giving the university its place as the driving force of society. In this spirit, future actions must be carried out with the concern of a permanent evaluation based on objective metrics. The areas covered in this study mainly concern governance, training, research, internationalization, mobility, and professionalization.

Governance is certainly the Achilles heel of the Algerian university. To establish good governance, a State-wide framework should first be created, in which the major

missions of the university, and in particular those of the research structures, in terms of the country's development, and the public and private means that would make it possible to carry them out, are defined, after a comprehensive and objective inventory has been drawn up. Expert groups will then be tasked with proposing strategies to decision makers that take into account the country's socio-economic needs in the context of globalization. Their role will then be to translate the university's missions into procedures aimed at the development of scientific research, technology, and the transfer of knowledge to businesses and the socio-economic sector. It will also be up to the experts to monitor, evaluate, and guide the practical implementation of the procedures in question on a regular basis.

On the training side, the Algerian university has placed more emphasis on quantity at the expense of quality, to absorb the exponentially increasing flow of students. In view of the challenges that await the country in all fields, and to face regional and international competition, it is time to put in place a charter for quality university education. This requires the implementation of a strategy for defining the content of training, welcoming, guiding and monitoring students' careers. Just as it will be necessary to define a strategy for recruiting teachers and monitoring their evolution in the face of technological developments. Training offers must meet the current needs of the labor market, but they must also prepare future graduates for the technological changes of tomorrow by anticipating developments and adapting teaching content and methods. In particular, digital transformation has a major impact on training systems.

In terms of research, it is essential to develop a strategy that defines priority areas with clear objectives, and to establish an appropriate monitoring and evaluation methodology. In order for university research to achieve scientific excellence, transfer technology to companies, and achieve socio-economic and employment benefits for graduates, it is important to define a research policy that meets the needs of the country and international requirements in terms of performance indices (world ranking, etc.). It is also highly desirable that the bodies responsible for planning, managing, and evaluating research activities should be able to involve Algerian expertise from abroad. The success of research activities also depends on a quality partnership with industrial companies, through technology "watch" units. The purpose of such units is to define the R&D needs of companies, and then submit them to laboratories and research centers, so that they can propose the most appropriate solutions.

In regard to the internationalization of the Algerian university, the aim is to create an environment where teachers, students, and staff are immersed in globalization, with a view to offering better prospects for the development of the university. Mobility, for its part, is not in the culture of our universities, both at the level of students and teachers, and yet it is fundamental to the fulfilment, development, and sharing of experience. Indeed, incoming international mobility (teachers and students) is almost nil and outgoing mobility is inefficient and not structured. The current strategy of sending teachers and doctoral students abroad for internships is generally

ineffective, not bringing any real added value to the university, and is in no way part of a planned framework with defined objectives and shared feedback. In addition to international mobility, thought should also be given to the implementation of a national mobility strategy, which is vital from an educational, scientific, economic, cultural, and political point of view.

Professionalization plays a leading role in economic development, knowledge sharing, and the employment of graduates, through a "win-win" University-Industry relationship. Quality professional training requires the following developments: (1) changing the legislative framework to facilitate internships in companies; (2) review the conditions of recruitment and remuneration of professionals by universities; (3) socially, financially, and pedagogically value diplomas for professional purposes; (4) create structures for consultation, exchange, and sharing of information between vocational training systems; (5) organize regular university-business meetings to create a culture of exchange and collaboration; (6) train supervisors to acquire a culture of the company and follow-up of interns; (7) promote the creation of joint, university-enterprise projects; and (8) increase the participation of professionals in the design of professional training content.

The reader has the opportunity to read the details of the report on the Algerian university through the 213-pages book, which can be acquired either from Algerian bookstores, Moudjadid Edition, or on order from Amazon via the link below:
https://www.amazon.fr/gp/product/B08TQGG2GM?ref=em_1p_0_im&ref_=pe_4022331_599729381

الجامعة الجزائرية :تطورها، الأولويات والاستراتيجيات من أجل جامعة جزائرية فعالة و مبدعة

تتمثل الدراسة المعروضة في هذا الكتاب في وصف خصائص الجامعة الجزائرية من حيث الوضعية الراهنة لها والمزايا والصعوبات وتقديم توصيات لتحسين حالتها .

يَعرض الملخص الحالي نظرة عن محتوى الكتاب باللغات الثلاثة العربية والفرنسية والإنجليزية.

هذا الكتاب هو نتيجة مجهود فكري بدأه فريق من الجامعيين الجزائريين من باحثين وأساتذة وإداريين من داخل وخارج البلاد وبمبادرة من جمعية الكفاءات الجزائرية (ACA). أمنيتنا هو أن يلقى هذا الكتاب الصدى الإيجابي لدى مسؤولي الجامعة الجزائرية وأيضا لدى جميع مكوناتها من أساتذة وباحثين وطلبة وموظفين تقنيين وإداريين. يجب على الجامعة أن تُنظر ذاتها على أساس التطور العلمي والتكنولوجي الجيد ، وفي نفس الوقت يجب أن تكون أيضا جامعة مواطنة من خلال دمج التنمية المستدامة وحماية البيئة والموارد الطبيعية.

يتمثل الهدف الرئيسي من هذه الدراسة في تحديد بصفة دقيقة ومعقدة نقاط الانسداد واحتياجات الجامعة الجزائرية في المجالات العلمية والتكنولوجية والإدارية ، بما في ذلك التعاون والمساعدة المتبادلة بين الأكاديميين الجزائريين. تتكون هذه الدراسة من عرض موجز لتاريخ الجامعة الجزائرية، ودراسة وضعها الحالي ، وتحديد الاختناقات التي تبطئ من تطورها ، واقتراح سلسلة من التوصيات. سيمكن هذا التحديد من إنجاز وبناء عرض متوازن ومتجانس ودقيق متوائم والاحتياجات المحددة بدقة.

ستسمح التوصيات المنبثقة عن هذه الدراسة من جعل الجامعة الجزائرية ، إذا تم تفعيلها، فاعلا دون شك في التطوير الاقتصادي والاجتماعي للبلد مع تحسين تموقعه على المستوى الدولي.

إن هذا العمل ما هو إلا المرحلة الأولى من تفكير استراتيجي يهدف إلى تكوين إطارات يؤدي بهم إلى بروز مواطنين ومسؤولين وفاعلين في الخيارات المجتمعية بهدف تنمية مستدامة في خدمة المجتمع ورفاهيته. الغرض هو أيضا المساهمة في تكوين نظام بيئي ضمن المؤسسات الجامعية الجزائرية يستدعى فيها الأساتذة والطلبة والطواقم الإداري إلى عرض مؤهلاتهم للمساهمة في التنمية الاقتصادية للوطن. يجب أن ترتكز التنمية على اقتصاد المعرفة بإيلاء الجامعة مكانتها كمحرك للمجتمع. في هذا التوجه، ينبغي أن تهتم الأعمال المستقبلية بالتقويم الدائم المؤسسة على قياسات موضوعية.

تتعلق المجالات التي تغطيها هذه الدراسة بشكل رئيسي بالحوكمة والتكوين والبحث والتدويل والحركية والتمهين.

تشكل الحوكمة دون شك نقطة ضعف للجامعة الجزائرية. لتشكيل حوكمة جيدة ينبغي سلفا إنشاء إطار على مستوى الدولة يتم ضمنه تعيين المهتمات الرئيسية للجامعة وعلى الأخص

مهمات هيئات البحث من حيث تنمية الوطن والوسائل العامة والخاصة التي ستمكن من ارساء هذه الهيآت وهذا بعد فحص موضوعي وشامل لحال الجامعة. ستكلف مجموعات من الخبراء باقتراح على أصحاب القرار الاستراتيجيات التي تراعي في سياق العولمة الاحتياجات الاجتماعية والاقتصادية للوطن. سيتمثل دور هذه المجموعات فيما بعد في ترجمة مهام الجامعة إلى إجراءات تهدف إلى تطوير البحث العلمي والتكنولوجي ونقل المعارف نحو مؤسسات القطاع الاجتماعي الاقتصادي. سيكون أيضا على عاتق الخبراء متابعة وتقويم وتوجيه بطريقة دورية تطبيق الإجراءات المعنية.

في شق التكوين، ركزت الجامعة الجزائرية أكثر على الكمية على حساب الكيف لامتناس عدد الطلبة المتزايد باطراد. نظرا للتحديات التي تنتظر وطننا في جميع المجالات ولمواجهة التنافس الجهوي والدولي، حان الوقت لوضع ميثاق لتكوين جامعي ذو جودة. يمر هذا عن طريق تفعيل استراتيجية تحدد محتويات التكوينات واستقبال وتوجيه ومتابعة مسارات الطلاب، كما سيكون من الضروري تحديد استراتيجية توظيف الأساتذة ومتابعة تقدمهم تجاه التطورات التكنولوجية.

ينبغي على عروض التكوين أن تستجيب للحاجيات الراهنة لسوق العمل وينبغي عليها أيضا أن تُعد حاملي الشهادات المستقبليين للتحويلات التكنولوجية المستقبلية باستباق التطورات وتكييف محتويات ومناهج التعليم. يشكل التحول الرقمي على وجه الخصوص عاملا مؤثرا ذو أهمية بالغة على أنظمة التكوين.

بخصوص البحث، من الضروري تطوير استراتيجية تحدد المجالات الأولوية مع تحديد أهداف واضحة وإنشاء منهجية ملائمة للمتابعة والتقويم. حتى يمكن للبحث العلمي من بلوغ الامتياز العلمي وتحقيق الانتقال نحو المؤسسات وبلوغ العواقب الاجتماعية والإقتصادية وتوظيف الخريجين، من الضروري تحديد سياسة بحث تستجيب لحاجيات الوطن والتمتطلبات العالمية من حيث مؤشرات الكفاءة (الترتيب العالمي، إلخ...) من جهة. من جهة أخرى، فمن المبتغى وبشدة من هيئات التخطيط وتسيير وتقويم نشاطات البحث أن تتمكن من إشراك الكفاءات الجزائرية في الخارج.

يمر نجاح نشاطات البحث أيضا عن طريق شراكات ذات جودة مع المؤسسات الصناعية ولا سيما بوساطة خلايا اليقظة التكنولوجية. الهدف المبتغى من مثل هذه الخلايا هو التعرف على حاجيات المؤسسات من حيث البحث والتطوير لعرضها بعد ذلك على المخابر ومراكز البحث وليتمكن هؤلاء من اقتراح الحلول الأكثر ملائمة.

فيما يتعلق بانفتاح الجامعة الجزائرية على العالمية، الهدف المنشود يتمثل في إنشاء بيئة تمكن الأساتذة والطلبة والإداريين الانغماس في العولمة في سبيل تقديم آفاق أفضل لتطوير الجامعة. أما الحركية ذاتها فهي ليست في ثقافة جامعاتنا سواء على مستوى الطلبة أو على مستوى الأساتذة، بيد أنها أساسية للتفتح وتطوير تبادل الخبرة. بالفعل، فالحركية الدولية الوافدة (أساتذة وطلبة) شبه منعدمة وأما الحركية الخارجية فهي غير فعالة وغير مؤطرة. إن الاستراتيجية التي تتمثل في إرسال الأساتذة والطلبة إلى الخارج في تربصات هي عموما غير

فعالة ولا تحمل في طياتها قيمة مضافة حقيقية إلى الجامعة ولا تندرج إطلاقاً في إطار مخطط ذو أهداف محددة ومقابل لتبادل الخبرة. بالإضافة إلى الحركة الدولية، ينبغي التفكير أيضاً بتنفيذ استراتيجية حركية وطنية والتي تعتبر حيوية على مختلف المستويات البيداغوجي والعلمي والاقتصادي والثقافي والسياسي.

يلعب التمهين من جهته دوراً هاماً في التنمية الاقتصادية وتشارك المعارف وتوظيف حاملي الشهادات عن طريق علاقة الجامعة بالقطاع الصناعي بمبدأ "كاسب - كاسب". يتطلب التكوين المهني ذو الجودة التطويرات الآتية: (1) تطوير الإطار القانوني لتسهيل استقبال المتربصين في المؤسسات، (2) إعادة النظر في شروط التوظيف وأجور المهنيين في الجامعات، (3) تثمين الشهادات ذات البعد المهني اجتماعياً ومالياً وبيداغوجياً، (4) إنشاء هيئات تشاور وتبادل وتشارك المعلومات بين أنظمة التكوين المهني، (5) الشروع في التنظيم الدوري للقاءات بين الجامعة والمؤسسة لإنشاء ثقافة التبادل والتعاون، (6) تكوين المؤطرين لاكتساب ثقافة المؤسسة ومتابعة المتربصين، (7) تشجيع إنشاء مشاريع مشتركة بين الجامعة والمؤسسة، (8) إشراك المهنيين أكثر في تصميم محتويات التكوين المهني.

يمكن للقارئ الاطلاع على تفاصيل التقرير عن الجامعة الجزائرية من خلال 213 صفحة للكتاب والذي يمكن اقتناؤه إما لدى المكتبات الجزائرية، دار التحرير "المجدد"، أو عن طريق الطلب من موقع أمازون على الرابط الآتي:

https://www.amazon.fr/gp/product/B08TQGG2GM?ref=em_1p_0_im&ref_=pe_4022331_599729381